



44.ª REUNIÓN DEL CT211 DE ISO - INFORMACIÓN GEOGRÁFICA/GEOMÁTICA Estocolmo, Suecia, 29 de mayo-1 de junio

El Instituto de Normas Sueco (SIS) organizó la 44.ª reunión del Grupo de Trabajo y la sesión plenaria del Comité Técnico (CT) 211 - *Información Geográfica/Geomática* de la Organización Internacional de Normalización (ISO) en Estocolmo, Suecia, del 29 de mayo al 2 de junio.

El CT211 de la ISO aborda la elaboración de normas y especificaciones para el campo geoespacial. La Organización Hidrográfica Internacional (OHI) es un miembro de enlace de Clase A del CT211 de la ISO y participa en la elaboración de sus normas y en sus actividades de mantenimiento. La serie 19100 de Normas y Especificaciones del CT211 de ISO apoya la S-100 de la OHI - *Modelo Universal de Datos Hidrográficos*.

El Adjunto a los Directores Anthony PHARAOH representó a la Secretaría de la OHI en la 44.ª reunión.



Los Participantes de la 44.ª reunión del CT211 de la ISO

La reunión convino el establecimiento de un enlace interno con el CT307 de ISO, que trata sobre tecnologías de contabilidad distribuidas mediante cadenas de bloques y de forma electrónica. La “cadena de bloques” es una plataforma digital que registra y verifica las transacciones de forma pública y segura. Proporciona una solución descentralizada, basada en la criptografía, para intercambiar información.



La reunión aprobó una resolución para producir una nueva edición de la norma ISO 19152 (Modelo unificado para el Ámbito de la Administración del Territorio). Esto fue en respuesta a una propuesta de la Federación Internacional de Geodestas (FIG) (enlace de Clase A) tras unos debates que tuvieron lugar en el 6.º taller sobre el Ámbito de la Administración del Territorio (LADM), que se celebró en Delft, Países Bajos, en marzo del 2017. Las organizaciones de enlace y de las partes asociadas pertinentes como la FIG, la OHI, el Consorcio Geoespacial Abierto (OGC), el Comité de Expertos de las Naciones Unidas (NN.UU.) en la Gestión Global de Geoinformación (UN-GGIM), el Grupo de Expertos de las NN.UU. en la Administración y Gestión del Territorio (UN EG-LAM), el CT307 de ISO, la Sociedad Internacional de Fotogrametría y Teledetección (ISPRS), el Banco Mundial, UN-Habitat, el Programa de Asentamientos Humanos de las NN.UU., la División de Asuntos del Océano de las NN.UU. y del Derecho del Mar (UNDOALOS), y la Organización de las NN.UU. para la Alimentación y la Agricultura (FAO) fueron invitados a participar en la redacción de la nueva edición.

ISO requiere que todas las normas se sometan a revisiones regulares. La 44.ª sesión plenaria convino que las siguientes normas pertinentes deberían someterse a una revisión sistemática: ISO 19118:2011 (Codificación), ISO 19141:2008 (Esquema para mover rasgos) e ISO 19156:2011 (Observaciones y mediciones).

El CT 211 también mantiene una serie de recursos para usuarios e implementadores de las normas geográficas 19100 y los modelos asociados. Entre ellas se incluyen:

- Un depósito modelo armonizado que incluye modelos UML de todas las normas 19100 e información sobre el modo de acceder a ellas.
- Un Glosario de términos y definiciones que ha sido traducido a 14 idiomas diferentes. Su objetivo es fomentar la coherencia en el uso e interpretación de términos y definiciones geoespaciales utilizados en las normas de 19100.
- El depósito de Esquemas XML del CT211 de ISO que incluye esquemas XML, cambios, reglas de Schematron y ejemplos para metadatos y normas de calidad de datos del CT211 de ISO.

Se celebró también un taller de medio día de duración sobre la interoperabilidad SIG (Sistema de Información Geoespacial)/ BIM (Modelado de Información para la Construcción) durante el curso de la 44.ª reunión.

La próxima reunión del grupo de trabajo del CT211 de ISO y la plenaria se celebrarán en Wellington, Nueva Zelanda, del 27 de noviembre al 01 de diciembre del 2017.



4.^a REUNIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO SOBRE EL SUMINISTRO DE INFORMACIÓN NÁUTICA (NIPWG) Y TALLER SOBRE LA VISUALIZACIÓN DE INFORMACIÓN NÁUTICA Universidad de New Hampshire, Durham, EE.UU., 22-26 de mayo

La 4.^a reunión del Grupo de Trabajo sobre Suministro de Información Náutica (NIPWG) se celebró en Durham, New Hampshire, EE.UU., del 22 al 26 de mayo, y fue organizada por el Centro de Cartografía Costera y Oceánica de la Universidad de New Hampshire (UNH). La Secretaría de la OHI fue representada por el Adjunto a los Directores Yves GUILLAM.

El NIPWG es el Grupo de Trabajo de la OHI que informa al Comité de Servicios y Normas Hidrográficas (HSSC), que es responsable de la elaboración de especificaciones de producto conformes en apoyo de los futuros servicios de e-navegación que están destinados a proporcionar a los navegantes información armonizada actualizada sobre presentaciones integradas.

Los dos primeros días de la reunión y la sesión de la mañana del tercer día se dedicaron a un taller sobre la visualización de información náutica (VONI), al que asistieron alrededor de 40 participantes (representantes de los Estados Miembros - incluyendo los Presidentes del Grupo de Trabajo sobre Cartografía Náutica y del Grupo de Trabajo sobre la S-100 -, y colaboradores expertos de la industria y la enseñanza).



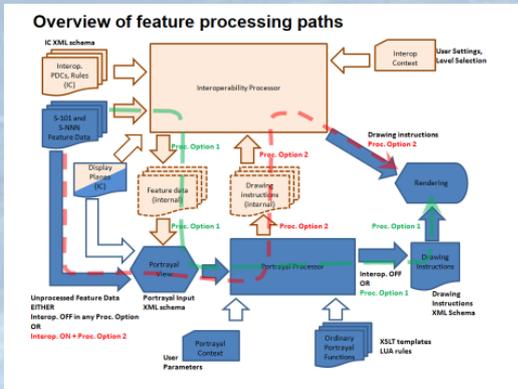
Los participantes del NIPWG-4 en el Centro de Cartografía Costera y Oceánica de la Universidad de New Hampshire (UNH)

Se compartieron y se discutió largamente sobre ejemplos del banco de pruebas, ejemplos de usos de datos (cruzando una zona, un amarradero...) e innovaciones basadas en la web para la visualización de objetos estáticos y variables en tiempo real representando información náutica, en múltiples idiomas nacionales, en forma de intercambio de ideas. Tras presentaciones que representaron innovaciones interesantes y prometedoras que están en curso a distintos niveles nacionales, algunos participantes sugirieron que debería abordarse el futuro régimen de



mantenimiento de productos náuticos en general, teniendo en cuenta las posibilidades ofrecidas por las nuevas tecnologías (impresión a la demanda, actualizaciones casi en tiempo real, etc.). Un ejercicio práctico directo para la sumisión de definiciones de características y de atributos relativos a la S-122 - *Áreas Marinas protegidas* - a la Base de Registros de Información Geoespacial de la OHI a través de la wiki del NIPWG fue organizado para los participantes.

Se llegó a una serie de conclusiones durante el taller, incluyendo la necesidad de crear un "Manual del Usuario" o un "e-tutorial" para ayudar a los Servicios Hidrográficos (SHs) a comprender mejor la modelización de datos y el proceso de flujo de datos y para animarles a desarrollar sus propias hojas de ruta para prepararse para la conversión de sus datos/información actuales a productos basados en la S-100, según corresponda.

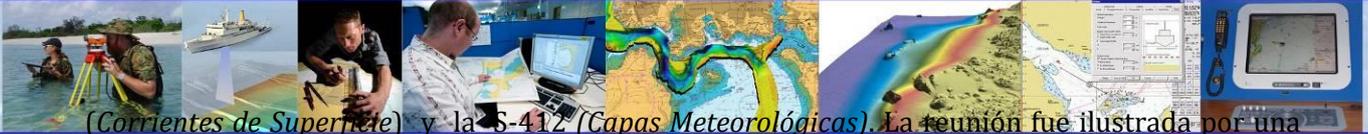


Las cuestiones relativas a interoperabilidad y a representación fueron tratadas en el taller VONI durante el NIPWG-4

La sesión plenaria del NIPWG comenzó el tercer día, inmediatamente después del taller. La reunión fue presidida por el Sr. Jens SCHRÖDER-FÜRSTENBERG (Alemania). Asistieron a la reunión veintisiete delegados de 14 Estados Miembros (Alemania, Brasil, Dinamarca, España, Estados Unidos, Finlandia, Francia, Italia, Japón, Noruega, Países Bajos, Reino Unido, República de Corea y Suecia) y colaboradores expertos (Anthropocene Institute, IIC Technologies, NOAA-Weather, SPAWAR, Portolan Sciences, SevenCs y la Universidad de New Hampshire).

La reunión examinó el desarrollo prioritario de las especificaciones de producto basadas en la S-100 asignadas al NIPWG, particularmente la S-122 (*Áreas Marinas protegidas*) y a la S-123 (*Servicios Radio*). Estas dos especificaciones de producto están siendo elaboradas bajo contrato. Los primeros proyectos habían sido entregados antes a la reunión. Una revisión adicional por los miembros del NIPWG está ahora en curso antes de que el contrato pueda ser considerado como terminado.

Gracias a la contribución de los colaboradores expertos, se sensibilizó a los miembros del NIPWG sobre un número de temas de representación de la interoperabilidad y de cuestiones conceptuales relativas a características de otras especificaciones de producto como la S-111



(*Corrientes de Superficie*) y la S-412 (*Capas Meteorológicas*). La reunión fue ilustrada por una presentación entregada por el Presidente del Grupo de Trabajo sobre la S-100, que explicó la complejidad de este tema. La discusión se centró en aquellas características que deberían mostrarse en el ECDIS y en aquellas que podrían permanecer como sistemas de salvaguarda o que podrían considerarse como capas marítimas adicionales para usos diferentes de la navegación.

El NIPWG convino que la próxima especificación de producto que será considerada como elemento de alta prioridad debería ser la S-127 (*Gestión del Tráfico*) debido a su importancia en sistemas de gestión de márgenes de seguridad. Se someterá una propuesta a la próxima reunión del HSSC para su aprobación.

Se tomó nota de las decisiones de la 1.^a sesión de la Asamblea de la OHI, en particular las enmiendas a la Resolución de la OHI N.º 4/1967 sobre cables submarinos.

Con respecto a la definición de las Carteras de Servicios Marítimos de e-Navegación (MSP) por la OMI, el NIPWG consideró que su plan de trabajo actual es adecuado para apoyar la futura implementación de MSPs pertinentes mediante la entrega de datos apropiados (que es una alta prioridad para los SHs). Sin embargo, el NIPWG consideró que no podría ocuparse de la prestación de servicios MSP, debido a la falta de recursos y de orientación. Sujeto a los resultados de las próximas reuniones (reuniones 98.^a y 99.^a del Comité de la Seguridad Marítima de la OMI y 1.^a reunión del Grupo de Armonización OMI-OHI sobre Modelización de Datos), el NIPWG consideró que la actual estrategia en vigor en la OHI es coherente con el Plan de Implementación de la Estrategia de e-Navegación de la OMI.

Al final de la reunión, el Sr. Jens SCHRÖDER-FÜRSTENBERG (Alemania) fue reelegido como Presidente del NIPWG, y el Dr. Edward HOSKEN (Reino Unido) como Vice-Presidente. También se confirmó al Sr. Thomas LOEPER (EE.UU.) como Secretario del Grupo de Trabajo. Se dió las gracias a las organizaciones que apoyaban a los responsables por sus esfuerzos.

La 5.^a reunión del NIPWG se celebrará en Génova, Italia, del 12 al 16 de marzo del 2018.

Hay información adicional sobre la reunión disponible en el sitio web de la OHI en:

www.iho.int > *Committees & WG* > *NCWG* > *NCWG-4*.



3ª REUNIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO SOBRE CARTOGRAFÍA NÁUTICA (NCWG) Redlands, California, EE.UU., 16-19 de mayo del 2017

La tercera reunión del Grupo de Trabajo sobre Cartografía Náutica (NCWG) tuvo lugar en la sede de Esri, en Redlands, California, EE.UU., del 16 al 19 de mayo. La reunión fue presidida por el Sr. Mikko HOVI (Finlandia), apoyado por el Sr. Andrew HEATH-COLEMAN, Secretario (Reino Unido). Asistieron a la reunión 17 delegados de 13 Estados Miembros (Brasil, Canadá, Dinamarca, España, Estados Unidos, Finlandia, Italia, Japón, Noruega, Países Bajos, Reino Unido, Suecia y Turquía), dos expertos colaboradores (Esri) y la Secretaría de la OHI, representada por el Adjunto a los Directores Yves GUILLAM.



Los participantes del NCWG-3 reunidos a la entrada de la sede de ESRI

El Grupo de Trabajo sobre Cartografía Náutica (NCWG) consideró todas las acciones de la 8.ª reunión del Comité de Servicios y Normas Hidrográficas (HSSC) relacionadas con la cartografía. El NCWG desarrolló un protocolo (flujo de trabajo) y un modelo, con el objetivo de guiar a otros grupos de trabajo, a los Estados Miembros y a las partes asociadas cuando soliciten asesoramiento del NCWG sobre sus requisitos en materia de representación de productos basados en la S-100. Anticipando la posible disolución del Grupo de Trabajo sobre la Calidad de Datos (DQWG) en noviembre, el NCWG convino considerar los elementos de trabajo que podrían estar en su campo de acción si y cuando fuese necesario, siempre que el nuevo modelo de



calidad de datos batimétricos para ENC's basadas en la S-101 haya sido finalizado, documentado y registrado.

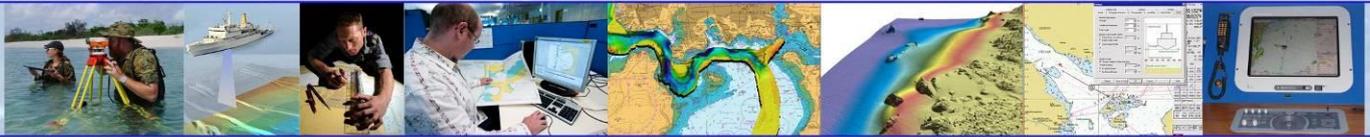
El Grupo de Trabajo examinó una propuesta sometida por Alemania para una nueva solución de representación para indicadores de calidad de datos, que promovía un concepto de estructura reticulada regular y transparente. Esta fue considerada viable como base para un desarrollo adicional.

Una presentación sobre la mejora de la visualización de las ENC en los ECDIS, preparada por Francia y considerada previamente por los Grupos de Trabajo sobre la S-100 y sobre el Mantenimiento de Normas ENC (S100WG y ENCWG) en sus reuniones de marzo, fue efectuada por el Presidente y tuvo una buena acogida. Como en el Subgrupo sobre Visualización de ENC's establecido en marzo había algunos miembros implicados, el NCWG se puso de acuerdo sobre los beneficios de seguir los progresos efectuados por el Subgrupo y de considerar sus recomendaciones, cuando estén disponibles, y su impacto en las normas actuales.

El Subgrupo de Trabajo sobre el Futuro de la Carta del Papel, elemento de alta prioridad del plan de trabajo del NCWG, organizó su labor. Se examinaron los materiales disponibles y las consideraciones de reuniones anteriores y se redactó una tabla de materias durante una sesión *ad hoc* que podría utilizarse como base para su futuro Informe al HSSC. Tiene que planearse la asignación de tareas a los miembros del Subgrupo para que pueda entregarse un informe intermedio en el HSSC-9. Para compartir lo que la tecnología puede aportar en el futuro, Esri hizo una demostración prometedora y presentó una ponencia sobre los límites de la producción automatizada de cartas en el campo marítimo.



Sesión de redacción sobre el Futuro del Subgrupo sobre las Cartas de Papel



El NCWG consideró varias cuestiones y propuestas cartográficas (tamaño mínimo de los islotes o rocas que nunca quedan cubiertas, círculo oscilante de pequeños amarres de anclaje más allá de las fronteras de la carta, etc.). Tras esta revisión, se convino enmendar el modelo de sumisión utilizado por el NCWG: los cambios a las propuestas sobre simbología o reglamentos de cartas tendrán que incluir ahora un breve análisis del posible impacto en las ENC's.

El grupo de trabajo también aprobó una propuesta efectuada por la Secretaría de la OHI sobre la Sección 100 de la Parte A de la S-11, Ed. 3.0.0 - *Guía para la Preparación y el Mantenimiento de Esquemas de Cartas Internacionales (INT)* - para la supervisión de Cartas INT.

Al final de la reunión, el Sr. Mikko HOVI (Finlandia) fue reelegido como Presidente del NCWG y la Sra. Jacqueline BARONE (EE.UU.) como Vice-Presidenta. Considerando los cambios en el calendario de la OHI, con la reunión del Consejo de la OHI en octubre y el cambio de las reuniones del HSSC a abril-mayo, se decidió planificar la próxima reunión del NCWG entre septiembre del 2018 y febrero del 2019 y trabajar por correspondencia durante el periodo entre sesiones. Como consecuencia, el Secretario del NCWG informó a los participantes que sin duda se jubilaría antes de la próxima reunión. Se invitó a los Miembros del NCWG a considerar, para finales del 2017, si su organización asignaría un secretario en su momento.

Para obtener más información acerca de la reunión está disponible en el sitio de web de la OHI en: www.iho.int > *Committees & WG* > *NCWG* > *NCWG-3*.



TRIBUNAL ADMINISTRATIVO DE LA ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DEL TRABAJO Simposio celebrando los 90 años de Contribución a la Creación del Derecho Internacional de la Administración Pública Ginebra, Suiza - 5 de mayo

El Tribunal Administrativo de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) es el órgano internacional encargado de gestionar las quejas de los funcionarios y ex funcionarios de la Oficina Internacional del Trabajo y de las demás organizaciones internacionales que han reconocido su jurisdicción. Actualmente está abierta a más de 58.000 funcionarios internacionales que son funcionarios o ex funcionarios de 62 organizaciones internacionales, incluyendo a la OHI. La Sra. Ghislaine FAUCHOIS, Responsable de Finanzas y Administración de la Secretaría de la OHI, representó a la OHI en un Simposio organizado por el Tribunal Administrativo de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) celebrando los 90 años de contribución a la creación del derecho internacional de la Administración Pública.

El objetivo del Tribunal Administrativo de la OIT es asegurarse de que existirá justicia para los funcionarios internacionales que no tengan acceso a ella a causa de la inmunidad legal de sus organizaciones internacionales. Deben respetarse los principios generales del derecho y los derechos humanos fundamentales (Declaración Universal de los Derechos Humanos), entre ellos la no discriminación y el respeto de la propiedad. Los principales principios que guían al Tribunal son:

- "*Tu patere legem quam ipse fecisti*" en latín, que significa que las administraciones deberán respetar lo que han escrito ellas mismas. En otras palabras, cualquier autoridad está vinculada por las reglas que ha promulgado. Es una seguridad para los funcionarios internacionales que las reglas sean respetadas, y que serán protegidos contra el "*fait du prince*";
- El derecho a ser escuchado;
- La práctica de la organización: no es una fuente principal de legislación, pero se toma en consideración en muchos casos; y
- Los derechos adquiridos, que es también una fuente secundaria de legislación con gran poder, ya que garantiza a los funcionarios internacionales una estabilidad de las condiciones de empleo y una protección contra el cambio arbitrario y la erosión.

El simposio fue inaugurado por el Sr. Claude ROUILLER, Presidente del Tribunal, y el Sr. Drazen PETROVIC, Secretario del Tribunal. Entre los diversos temas considerados durante el simposio se destacaron los siguientes:

- Las varias facetas del derecho que rige las relaciones entre los funcionarios internacionales y las organizaciones internacionales, que tuvieron como oradores a la Sra. Cholé CHARBONNEAU-JOBIN, Asesora del Sindicato del Personal de la OIT, la Sra. Celia GOLDMANN, Juez



del Tribunal Administrativo del Mecanismo Europeo de Estabilidad, Secretaria del Tribunal Administrativo del Fondo Monetario Internacional (FMI) y el Sr. Christian ROHDE, Secretario Principal de la Oficina de Administración de Justicia de las Naciones Unidas;

- Los principios generales aplicados por el Tribunal, con intervenciones de la Sra. Dolores M. HANSEN, Juez del Tribunal, el Sr. Laurent GERMOND, Director de Derecho Laboral, Organización Europea de Patentes (OEP), el Sr. Guido RAIMONDI, Presidente del Tribunal Europeo de Derechos Humanos, la Sra. Eva GRONIGER VOSS, Asesora Jurídica, Organización Europea de Investigación Nuclear, y el Sr. Pierre ISSELÉ, Secretario Jurídico Principal de la Corte Internacional de Justicia y Jefe del Departamento de Asuntos Legales;
- Los hitos de la jurisprudencia del Tribunal, con intervenciones de la Sra. Donata RUGARABAMU, Asesora Jurídica Adjunta de la FAO, el Sr. Jean-Didier SICHAULT, Abogado, Profesor Titular de Derecho Internacional de la Administración Pública de la Universidad de París II, Francia, la Sra. Sigrid ARLEN, Asesora Jurídica del Administrador de la Oficina Internacional de Pesos y Medidas (BIPM) y la Sra. Laurence FAUTH, Abogada de Derecho Laboral Internacional, Asesora Jurídica de la Federación de Asociaciones de Funcionarios Públicos Internacionales (FICSA).



VISITA DE ALTO NIVEL A LAS SEYCHELLES EN MATERIA DE CREACIÓN DE CAPACIDADES

Isla de Mahé, 9-12 de mayo

El Director de la OHI Mustafa IPTES efectuó una visita de alto nivel en materia de Creación de Capacidades a la Isla de Mahé, Seychelles, del 9 al 12 de mayo, para informar detalladamente a altos funcionarios gubernamentales sobre el rol de la OHI y sobre la importancia de los programas hidrográficos nacionales, particularmente para aquellos países con una importante dependencia de las actividades marítimas.

En la primera parte de su programa, el Director IPTES visitó la Administración de la Seguridad Marítima de las Seychelles (SMSA) y visitó al Capitán de Navío Joachim VALMONT, Director General de la SMSA. El Director IPTES visitó también la sede de la Guardia Costera de las Seychelles y tuvo una reunión con el Teniente Coronel Leslie BENOITON, Comandante en funciones de la Guardia Costera.

En la segunda parte del programa, el Director IPTES visitó el Ministerio de Turismo, Aviación Civil, Puertos y de la Marina, donde se reunió con el Sr. Garry ALBERT, Secretario Principal del Ministerio. También proporcionó una sesión informativa general al Comité Hidrográfico Nacional de las Seychelles cubriendo el rol y las actividades de la OHI y la importancia de la hidrografía en el contexto de la "Economía Azul".



El Director IPTES y el Comité hidrográfico Nacional de las Seychelles



En la tercera parte de su programa, el Director IPTES visitó a SE el Sr. Vincent MERITON, Vice-Presidente de la República de las Seychelles en la Cámara Estatal, en Victoria, donde presentó las actividades de la OHI y destacó la importancia de la hidrografía y de los servicios hidrográficos para todo Estado costero y discutió sobre los beneficios de convertirse en Estado Miembro de la OHI. El Director IPTES también tuvo una reunión sobre el rol de la hidrografía como apoyo de la economía azul con el Sr. Philippe MICHAUD y el Sr. Raymond F. CHANG TAVE, que son Asesores especiales en el Departamento de Economía Azul de la Oficina del Vice-Presidente.



El Director IPTES intercambiando regalos con SE el Sr. Vincent MERITON, Vice-Presidente de la República de las Seychelles.

El Director IPTES fue informado que las Seychelles, en calidad de estado marítimo de la región del océano Índico, desea incorporarse a la OHI en un futuro próximo y que está considerando activamente el convertirse en miembro de la OHI.



2.^a REUNIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO DE LA OHI SOBRE LAS MAREAS, EL NIVEL DEL MAR Y LAS CORRIENTES

Victoria, Columbia Británica, Canadá, 8-12 de mayo

El Comité de Servicios y Normas Hidrográficas de la OHI (HSSC) ha atribuido al Grupo de Trabajo de la OHI sobre las Mareas, el Nivel del Mar y las Corrientes (TWCWG) la tarea de supervisar y desarrollar el uso de información relativa a las mareas, al nivel del mar y a las corrientes y también de asesorar sobre la observación, el análisis y la predicción de las mareas, del nivel del mar y de las corrientes.

El TWCWG celebró su 2.^a reunión en el "Château Victoria Hotel and Suites" en Victoria, Columbia Británica, Canadá, del 8 al 12 de mayo del 2017, bajo la Presidencia de la Sra. Gwenaële JAN de Francia. La reunión contó con la presencia de 27 delegados de 13 Estados Miembros de la OHI (Alemania, Australia, Brasil, Canadá, Estados Unidos, Finlandia, Francia, Japón, Noruega, Países Bajos, Perú, República de Corea, y Sudáfrica), el "Space and Naval Warfare Systems Command" (SPAWAR) Atlántico - EE.UU. y la Secretaría de la OHI. El Sr. David WYATT, Adjunto a los Directores, representó a la Secretaría de la OHI.



El TWCWG2 en sesión plenaria

Se reservó una cantidad significativa de tiempo a desarrollar Especificaciones de Producto basadas en la S-100, de la que es responsable el TWCWG. Un día y medio de sesiones de grupo permitió a los participantes centrarse en el proyecto de documentos relativos a las Especificaciones de Producto y hacer progresos significativos en el desarrollo adicional del proyecto de especificaciones. Se demostraron los resultados del uso de las colecciones de datos de pruebas para la S-111 - *Corrientes de Superficie*. Se animó a todos los participantes a crear colecciones de datos compatibles con la S-104 - *Información sobre el Nivel del Mar para la Navegación de Superficie* y con la S-111 para pruebas y evaluación. Se convino intentar obtener, a través del HSSC, orientación del S-100WG sobre la necesidad de la S-112 - *Transferencia de Datos del Nivel del Mar dinámicos*, en lugar de una norma genérica de Transferencia de Datos basada en la S-100. Esta propuesta se someterá a la 9.^a reunión del HSSC en noviembre, para su consideración.



Se hicieron progresos adicionales en una norma para las tablas de marea digitales con un proyecto de versión generada por los EE.UU. para su ulterior examen. Aunque se habían recibido algunas contribuciones para el inventario de mareógrafos y de correntímetros y para la lista de enlaces en línea a las mareas reales, se convino destacar estas herramientas a través de las Comisiones Hidrográficas Regionales con el propósito de sensibilizar y fomentar las contribuciones adicionales.



Los participantes del TWCWG2 visitando la estación de mareas del Servicio Hidrográfico Canadiense (CHS) en el Instituto de Ciencias Oceánicas

Se discutió sobre el Curso de Creación de Capacidades (CB) relativo al Nivel del Mar y a las Corrientes y se revisó su contenido. Se convinieron métodos para el desarrollo adicional de estos cursos, y también para identificar la necesidad de una relación más estrecha con los Coordinadores Regionales en materia de Creación de Capacidades, para su asistencia al seleccionar los candidatos apropiados para los cursos futuros. Se acordó que era necesario que el material fuese traducido al Francés, Español y Portugués para aumentar su disponibilidad como recurso CB.

Chile se propuso para acoger la próxima reunión del TWCWG, en Valparaíso, del 16 al 20 de abril del 2018.

El informe de la reunión y todos los documentos estarán disponibles en la sección del TWCWG del sitio web de la OHI.